



Giáo Xứ Thánh Giuse Saint Joseph Catholic Parish

4929 SANDY PORTER ROAD, CHARLOTTE, NC 28273

CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN - 17TH SUNDAY IN ORDINARY TIME YEAR B
JULY 25, 2021 – SỐ 30/2021

Linh Mục Chánh Xứ (Pastor): Phêrô Trương Vĩnh Trị

Thầy Sáu (Deacon): Đaminh Nguyễn Thanh Quang

ĐIỆN THOẠI (PHONE): (704) 504-0907

Fax: (844) 273-9307

Trang Web: www.giaoxuthanhgiuse.net

Email: giaoxuthanhgiusecharlotte@gmail.com

Thư Ký (Admin. Assistant): Sơ Vêrônica Nguyễn Khánh

Nguyên Phương

Kế Toán (Accountant): Anh Đaminh Saviô Vũ Hoàng Bảo

GIỜ VĂN PHÒNG (OFFICE HOURS):

Thứ Ba (Tuesday) – Thứ Sáu (Friday): 9:00AM – 5:00PM

Thứ Bảy (Saturday) – Chúa Nhật (Sunday): 9:00AM – 1:00PM

Thứ Hai (Monday): Đóng Cửa (Closed)

NHỮNG GIỜ LỄ THÔNG THƯỜNG (REGULAR MASS TIMES)

Trong Tuần (Weekdays)

- Thứ Ba (Tuesday) – Thứ Sáu (Friday):
6:00 PM – Tiếng Việt (in Vietnamese)

Cuối Tuần (Weekend)

- Chiều Thứ Bảy (Saturday Vigil):
6:00PM – Tiếng Việt (in Vietnamese)
- Ngày Chúa Nhật (Sunday):
 - 8:30AM – Tiếng Việt (in Vietnamese)
 - 10:30AM – Tiếng Việt (in Vietnamese)
 - 12:30PM – Tiếng Anh (in English)

Lễ Buộc Trong Tuần (Holy Day of Obligation):

- 7:30AM, 12:00PM, 7:00PM

Thứ Bảy Đầu Tháng (1st Saturday of the Month)

- 7:30AM: Kính Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp –
Devotion to Our Lady of Perpetual Help.

Những Dịp Lễ Đặc Biệt (Special Events):

- Xin Xem Thông Báo (please see announcement).

CÁC BÍ TÍCH – SACRAMENTS

✠ Bí Tích Giải Tội (Confession)

- **Thứ Ba (Tuesday)-Thứ Bảy (Saturday):**
5:00PM – 5:45PM và theo hẹn (and by appointment).
- **Chúa Nhật Cuối Tháng (Last Sunday of the month):**
1:30PM – 2:00PM.
- **Mùa Vọng và Mùa Chay (Advent and Lent):**
Xin Xem Thông Báo (Please see announcement).

✠ Bí Tích Rửa Tội (Baptism)

- **Thứ Bảy đầu tháng (First Saturday of the month):**
8:30AM và 12:00PM.

Xin ghi danh với văn phòng Giáo Xứ (Please fill out registration form and return it to the church office two weeks prior to the baptism date).

✠ Bí Tích Hôn Phối (Matrimony)

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ ít nhất 6 tháng trước Lễ Thành Hôn để lập thủ tục và học Giáo Lý Hôn Nhân (Please contact our office at least 6 month prior to the wedding date).

✠ Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân - (Anointing of the Sick)

Xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ (Please contact the pastor) (704) 277-0267.

✠ Mình Thánh Chúa Cho Bệnh Nhân – (Holy Communion For The Sick and The Homebound)

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (704) 504-0907
(Please contact our office (704) 504-0907).

✠ Tìm Hiểu Ơn Gọi (Vocation Discernment)

Xin liên lạc với Cha Chánh Xứ hoặc Sơ Uyên Phương
(Please contact Father Tri or Sister Veronica (704)-504-0907)

✠ Giáo Lý Tân Tòng (R.C.I.A)

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (704) 504-0907
(Please contact our office (704) 504-0907).

THỦ TỤC TIÊU HÔN

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ (704) 504-0907 hoặc
chị Têrêsa Hoàng Thu Hằng (704) 906-4388.

FOR ANNULMENT

Please contact the pastor (704) 504-0907 or
Mrs. Therese Hang Thu Hoang (704) 906-4388.

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ (PASTORAL COUNCIL)

- Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ (Chairman):
Ông Gioan Baotixita Nguyễn Văn Đệ (704) 858-162
- Phó Chủ Tịch (Vice Chairman):
Ông Phaolô Nguyễn Ngọc Tuấn (704) 408-8740
- Đại Diện Dân Tộc (Montagnard Representative):
Anh Anrê Rangyul Rok (980) 201-0530
- Thư Ký (Secretary):
Anh Giuse Đỗ Hùng (704) 502-2001

BAN GÂY QUỸ (FUNDRAISING COMMITTEE)

Trưởng Ban: Cha Xứ Phêrô Trương Vĩnh Trị

Bán Hàng Hằng Tuần

Tổ Mua Hàng: Sr. Vêrônica Nguyễn Khánh Uyên Phương
Tổ Bánh Mì: Bà Maria Đỗ Thị Thu (704) 998-9006
Tổ Cà Phê, Chè, Nước: Bà Maria Vũ Trinh Mai (704) 564-9495
Tổ Chả Giò: Chị Têrêsa Nguyễn Thị Hoa (704) 345-5420
Tổ Nem Cuốn, Gà Xiên Cây: Bà Maria Hoàng Ngọc Bích (704) 380-7151
Tổ Phở, Cơm: Bà Maria Nguyễn Thị Nhài (bà Viết) (704) 345-1723

Tổ Rau Quả: Bà Maria Nguyễn Thị Hồng (704) 752-9126
Tổ Nem Nướng: Bà Maria Phạm Tuyết Lan (704) 258-5932
Tổ Kiểm Ngân: Anh Phaolô Trần Đức Thịnh (704) 675-2283

Hội Chợ và Ca Nhạc

Tổ Thực Phẩm: Sr. Vêrônica Nguyễn Khánh Uyên Phương
Tổ Kỹ Thuật: Anh Đaminh Trần Nam Phong (704) 576-7956
Tổ Thiện Nguyên Viên: Ông Gioan Baotixita Nguyễn Văn Đệ (704) 858-1622
Tổ Văn Nghệ: Chị Têrêsa Trần Mỹ Linh (704) 333-1638
Tổ Tài Chánh: Anh Phaolô Trần Đức Thịnh (704) 675-2283
Tổ Games (các trò chơi giải trí): Anh Phêrô Trần Xuân Dũng (703) 622-4253

Tổ Bảo Trợ và Quảng Cáo: Anh Đaminh Saviô Vũ Hoàng Bảo (Coordinator) (980) 333-1638
• Ông Gioan Baotixita Nguyễn Văn Đệ (704) 858-1622
• Chị Lucia Phạm Bạch Viên Lara (704) 777-9047
• Chị Maria Nguyễn Thanh Hằng (704) 241-1111

CÁC HỘI ĐOÀN (CHURCH GROUPS)

- Hội Đền Tạ: Bà Maria Nguyễn Thị Diệp (980) 949-8352
- Hội Legiô Maria: Bà Têrêsa Lê Thị Nhẫn (980) 598-0062
- Hội Các Bà Mẹ CG: Bà Maria Hoàng Ngọc Bích (704) 380-7151
- Đoàn LM Thánh Tâm: Anh Phêrô Nguyễn Peter (704) 287-5155
- Đoàn TN Thánh Thể: Anh Đaminh Trần Đức Thịnh (704) 458-2940
- CTTT Hôn Nhân GĐ: Anh Chị Augustinô Đoàn Xuân Trường & Maria Lê Kim Phụng. (704) 733-0332

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH (FINANCE COUNCIL)

- Chủ Tịch (Chairman):
Anh Phaolô Trần Đức Thịnh (704) 675-2283
- Anh Phêrô Trần Xuân Dũng (703) 622-4253
- Chị Maria Nguyễn Thanh Hằng (704) 241-1111
- Chị Martha Phạm Hồng Trâm (704) 649-5578

BAN PHỤNG VỤ (LITURGY COMMITTEE)

Trưởng ban: Anh Phaolô Nguyễn Ngọc Tuấn.

(704) 408-8740

- Trưởng ban Phòng Thánh:
Anh Phaolô Nguyễn Ngọc Tuấn (704) 408-8740
- Trưởng ban cắm hoa:
Chị Maria Phan Thị Thu (980) 254-9885
- Trưởng ban TTV Lời Chúa:
Bà Maria Nguyễn Thị Diệp (980) 949-8352
- Trưởng ban TTV Thánh Thể:
Ông Phanxicô Xaviê Lê Quang Chất (980) 237-2283
- Trưởng ban TTV Tiếp Tân:
Bà Maria Đỗ Lưu Khánh (980) 858-5272
- Trưởng ban Giúp Lễ:
Anh Phêrô Lê Quang Đức (803) 414-4087
- Đại diện quý vị dân tộc:
Anh Anrê Rangyul Rok (980) 201-0530
- Đại diện Ca Đoàn Bêlem:
Anh Giuse Nguyễn Quốc Việt (704) 779-6935
- Đại diện Ca Đoàn Lửa Thiêng:
Chị Martha Phạm Hồng Trâm (704) 649-5578
- Đại diện Ca Đoàn Kitô Vua:
Chị Maria Trần Lưu Thông (704) 942-6636
- Đại diện Ca Đoàn Mân Côi:
Anh Micae K Đức Khiêm (704) 763-6952
- Đại diện Ca Đoàn Thiếu Nhi:
Anh Phêrô Lê Quang Đức (803) 414-4087

BAN XÂY DỰNG (BUILDING COMMITTEE)

- Anh Đaminh Trần Nam Phong (Chairman) (704) 576-7956
- Ông Gioan Baotixita Nguyễn Văn Đệ (704) 858-1622
- Anh Phaolô Trần Đức Thịnh (704) 675-2283
- Ông George Cobb (704) 370-3328
- Chị Martha Phạm Hồng Trâm (704) 649-5578
- Anh Jeremy Icard (704) 782-2767
- Chị Maria Nguyễn Thị Thanh Thủy (704) 808-0341
- Anh Phêrô Trần Xuân Dũng (703) 622-4253

Cha Xứ Phêrô Trương Vĩnh Trị (704) 504-0907
Sơ Vêrônica Nguyễn Khánh Uyên Phương (Recording Secretary) (704) 504-0907

Ý CẦU NGUYỆN (SUNDAY MASS INTENTIONS)

Thánh Lễ 6:00 Chiều Thứ Bảy

Cầu Cho Giáo Dân Trong Giáo Xứ

- Tạ ơn, cầu bình an và sức khỏe.
- Cầu cho các linh hồn Phaolô Thanh, Giuse Chính, Phanxicô Xaviê Bia, Phêrô Dũng và Phaolô Long.
- Cầu cho các đấng linh hồn, linh hồn ông bà tổ tiên, các linh hồn mồ côi và các thai nhi.

Thánh Lễ 8:30 Sáng Chúa Nhật

Cầu Bình An & Phát Triển Giáo Xứ

- Tạ ơn, cầu bình an và sức khỏe.
- Cầu cho các linh hồn Giuse Gary, Giuse Bạng, Phanxicô Xaviê Vinh và Anna Chắt (lễ giỗ).
- Cầu cho các linh hồn Anê, Maria Mai, Giuse Được, Gioan-Kim Dũng, Phanxicô Xaviê Riêu, Phanxicô Xaviê Tứ, Giuse Chính, Giuse Nguyên, Giuse Marcello Phúc, Anna Tèo, Phêrô Nhân, Gioan Tín, Antôn Thịnh và Matta Thê (lễ giỗ).
- Cầu cho các linh hồn Giuse, Phêrô, Phanxicô, Đaminh Thê, Maria Thom, Catarina Hoa, Phaolô Thanh, Gioan-Kim Tim Nay, Giuse Randy, Giuse Đạo, Giuse Dụng, Giuse Nam và Phaolô Tài.
- Cầu cho các linh hồn Matta, Anbêrô, Antôn K' Deoh, Giuse Thót, Giuse K Viên, Phêrô Toi, Giuse K' Ngà, Ka Breh, K' Brêm, Maria Ka Nga, Tôma Joy, Simêon Thắm, Inê Linh, Giuse Tôn, Maria Dung, Giuse Công, Gioan-Kim Hào, Phaolô Thọ, Augustinô Trung, Anrê Tình, Phaolô Kenny, Giuse Phúc và Tôma Minh.
- Cầu cho các đấng linh hồn, linh hồn ông bà tổ tiên, các linh hồn mồ côi và các thai nhi.

Thánh Lễ 10:30 Sáng Chúa Nhật

Cầu Bình An & Phát Triển Giáo Xứ

- Tạ ơn, cầu bình an và sức khỏe.
- Cầu cho các linh hồn Giacôbê Thứ, Phêrô Nhân, Gioan Tín, Antôn Thịnh và Matta Thê (lễ giỗ).
- Cầu cho các linh hồn Giuse, Antôn, Maria, Anna, Phanxicô, Phanxicô Xaviê Tứ, Giuse Marcello Phúc, Đaminh Thê, Maria Thom, Catarina Hoa, Giuse Đạo, Giuse Dụng và Anna Tèo.
- Cầu cho các linh hồn Maria Bắc, Giuse Nam, Giuse Chính, Augustinô Trung, Augustinô Thạc, Phaolô Thọ, Anrê Tình, Gioan-Kim Tim Nay, Phaolô Kenny, Giuse Randy, Giuse Phúc và Tôma Minh.
- Cầu cho các đấng linh hồn, linh hồn ông bà tổ tiên, các linh hồn mồ côi và các thai nhi.

Mass – 12:30PM

- Tạ ơn, cầu bình an và sức khỏe.
- Pray for Vincentê.
- All the souls in purgatory
- Vocations to the Priesthood and Religious Life.

Ý DÂNG HOA

Xin Tạ Ôn và Cầu Bình An

Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 7

Cầu cho chúng ta trở nên những kết trúc sư can đảm và nhiệt huyết của đối thoại và tình hữu nghị trong những hoàn cảnh xung đột chính trị, kinh tế và xã hội.

PHỤNG VỤ TRONG TUẦN (WEEKLY LITURGY)

Thứ Hai – Monday (July 26, 2021)

Không Có Thánh Lễ (No Mass)

Thứ Ba – Tuesday (July 27, 2021)

5:30PM: Châu Thánh Thể (Adoration)

6:00PM: Thánh Lễ (Mass): Cầu Cho Những Anh Chị Em Đau Yếu Trong Giáo Xứ

Thứ Tư – Wednesday (July 28, 2021)

5:30PM: Châu Thánh Thể (Adoration)

6:00PM: Thánh Lễ (Mass): Cầu Cho Những Anh Chị Em Đã và Đang Cộng Tác Xây Dựng Giáo Xứ

Thứ Năm – Thursday (July 29, 2021)

5:30PM: Đọc Kinh Lòng Chúa Thương Xót (Chaplet of Divine Mercy)

6:00PM: Thánh Lễ (Mass): Cầu Cho Ôn Cải Sửa Tâm Hồn

Thứ Sáu – Friday (July 30, 2021)

5:30PM: Đi Đàng Thánh Giá (Stations of The Cross)

6:00PM: Thánh Lễ (Mass): Cầu Cho Các Linh Hồn Đã Qua Đời Trong Giáo Xứ

Thứ Bảy – Saturday (July 31, 2021)

5:30PM: Châu Thánh Thể (Adoration)

6:00PM: Thánh Lễ Chúa Nhật XVIII Thường Niên - 18TH Sunday in Ordinary Time (Saturday Vigil): Cầu Cho Giáo Dân Trong Giáo Xứ

TRƯỜNG THIÊN MẪU (FAITH FORMATION AND VIETNAMESE PROGRAM)

- Hiệu Trưởng (Principal):
Linh Mục Chánh Xứ (Pastor)
- Trưởng Khối Giáo Lý (Director of Faith Formation):
Anh Phêrô Lê Quang Đức (803) 414-4087
- Trưởng Khối Việt Ngữ (Director of Vietnamese Program):
Thầy Giuse Nguyễn Văn Phái (704) 877-6921

- Phụ Trách Âm Thanh và Ánh Sáng: Anh Vincentê Trần Minh Hiền (704) 877-8133
- Phụ Trách Trang Web Của Giáo Xứ: Anh Đaminh Savio Vũ Hoàng Bảo (980) 333-1638
- Phụ Trách Bãi Đậu Xe: Anh Phêrô K Biên (704) 957-6379

THU NHẬP TRONG TUẦN (WEEKLY REVENUE)

Đóng Góp Hằng Tuần (Weekly Contributions)

Thứ Bảy - Saturday (July 17, 2021)

- Thánh Lễ 6:00PM \$ 986.00

Chúa Nhật - Sunday (July 18, 2021)

- Thánh Lễ 8:30AM \$ 4,823.00
- Thánh Lễ 10:30AM \$ 3,790.00
- Thánh Lễ 12:30PM \$ 1,053.00

Đóng Góp Qua Online (Online Contribution)

\$ 685.00

Tổng Cộng (Total): \$ 11,337.00

THÔNG BÁO - ANNOUNCEMENTS

Thông Báo Của Khối Giáo Lý

Đăng Ký Cho Niên Học 2021-2022:

- Link Đăng Ký Cho Các Em Học Giáo Lý Đã Được Post Trên Trang Web Của Giáo Xứ. Kính Xin Quý Phục Huynh Ghi Danh Cho Con Em Của Mình Sớm Nhất Có Thể. Ngày Cuối Để Đăng Ký Là Ngày 15 Tháng 08.

Ngày Khai Giảng:

- Niên Học 2021-2022 Sẽ Được Bắt Đầu Vào Chúa Nhật 29 Tháng 08 Năm 2021. Thánh Lễ Khai Giảng Niên Học Mới Sẽ Được Cử Hành Lúc 12:30PM Cùng Ngày.
- Niên Học 2021-2022, Các Em Sẽ Đến Nhà Thờ Và Học Tại Các Phòng Học Của Giáo Xứ.

Lớp Rước Lễ Lần Đầu:

- July 03, 2021 từ 10:00AM đến 1:00PM – Các Em Rước Lễ Lần Đầu Sẽ Tĩnh Tâm và Xưng Tội.
- August 07, 2021 từ 10:00AM đến 1:00PM – Các Em Rước Lễ Lần Đầu Sẽ Tĩnh Tâm và Xưng Tội.
- September 11, 2021 từ 10:00PM đến 1:00PM – Các Em Rước Lễ Lần Đầu Sẽ Xưng Tội và Tập Nghi Thức.
- September 12, 2021 lúc 12:30PM – Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu

Lớp Thêm Sức:

- Các Em Trong Lớp Thêm Sức Của Năm Vừa Qua Sẽ Được Tĩnh Tâm Và Tập Dợt Vào Ngày Thứ Bảy 25 Tháng 09 Năm 2021.
- Thánh Lễ Thêm Sức Sẽ Được Cử Hành Lúc 6:00PM Ngày Thứ Hai 27 Tháng 09. Đức Giám Mục Peter Jugis Sẽ Đến Ban Bí Tích Thêm Sức Cho Các Em.

Thông Báo

Đức Giám Mục Peter Jugis, JCD., của Giáo Phận Charlotte vừa ra sắc lệnh về việc tham dự Thánh Lễ ngày Chúa Nhật như sau:

- Bắt đầu Chúa Nhật ngày 23 tháng 05, Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, việc miễn chuẩn tham dự Thánh Lễ ngày Chúa Nhật chỉ có dành riêng cho quý ông bà và anh chị em với những hoàn cảnh sau đây:
 - Đang bị bệnh hoặc đang chăm sóc cho người bệnh.
 - Đang có những triệu chứng của bệnh cúm như nóng sốt, ho hoặc đau cổ...
 - Đang có mang hoặc đang chăm sóc cho con nhỏ.
 - Đang có sức khỏe yếu kém dễ nhiễm bệnh.
 - Quý ông bà từ 65 tuổi trở lên.
- Tất cả quý ông bà và anh chị em khỏe mạnh và có điều kiện thì buộc phải tham dự Thánh Lễ ngày Chúa Nhật.
- Bắt đầu Chúa Nhật ngày 23 tháng 05, 2021, việc mang khẩu trang khi đến tham dự Thánh Lễ sẽ không còn bắt buộc.
- Những anh chị em nào chưa chích ngừa COVID thì nên đeo khẩu trang. Những anh chị em nào đã chích ngừa COVID đầy đủ thì tùy thuộc vào mức độ an tâm và thoải mái của từng cá nhân. Nếu như những anh chị em nào đã chích ngừa COVID đầy đủ nhưng vẫn cảm thấy cần đeo khẩu trang khi tham dự Thánh Lễ thì xin cứ tự nhiên.
- Cũng bắt đầu Chúa Nhật ngày 23 tháng 05, 2021 sẽ không còn bắt buộc ngồi cách ly khi đến tham dự Thánh Lễ.
- Riêng tại giáo xứ của chúng ta, các gia đình khi tham dự Thánh Lễ vẫn luôn được khuyến khích ngồi chung với nhau. Thánh Lễ 8:30AM sáng Chúa Nhật vẫn tiếp tục trực tuyến cho quý ông bà và anh chị em nào hội đủ điều kiện để tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật trực tuyến tại nhà. Hai Thánh Lễ 8:30AM và 10:30AM sáng Chúa Nhật vẫn tiếp tục chiếu trực tiếp bên hội trường của giáo xứ, để những anh chị em nào cảm thấy an tâm hơn khi ngồi cách xa thì vẫn có chỗ cho quý anh chị.

- ❖ Tuy tình hình dịch COVID có phần khả quan hơn, vaccine COVID cũng đã khá phổ biến hơn, và các luật buộc để giữ an toàn chung đã được rút lại, mỗi người chúng ta vẫn phải tiếp tục cẩn thận và giữ gìn an toàn cho nhau.
- ❖ Chúng tôi rất khuyến khích quý ông bà và anh chị em nào chưa chích ngừa COVID thì nên đi chích ngừa càng sớm càng tốt.

Chương Trình DSA (Diocesan Support Appeal)

Kính thưa quý ông bà và anh chị em,

Hằng năm chúng ta được mời gọi tham gia đóng góp vào chương trình DSA (Diocesan Support Appeal). Đây là một chương trình rất tốt đẹp và rất có ý nghĩa cho chúng ta Làm Việc Bác Ái.

Giáo Phận Charlotte đã tạo điều kiện cho chúng ta tham gia làm việc bác ái qua sự đóng góp tài chánh vào chương trình DSA. Qua việc đóng góp tài chánh, chúng ta nói lên được lòng mến Chúa yêu người, và góp phần vào công việc mục vụ bác ái của Giáo Phận. Tiền DSA giúp tài trợ cho hơn 50 chương trình bác ái trong giáo phận.

Một trong những chương trình này là giúp cho các chị em phụ nữ tránh được những lầm lỗi phá thai. Chúng ta biết phá thai là một tội trọng và hiện đang là thảm họa trong nước Mỹ nói riêng và trên thế giới nói chung. Tại trong Giáo Phận Charlotte, tiền DSA đã giúp cứu được rất nhiều mạng sống của các thai nhi. Có một số chị em phụ nữ vì một hoàn cảnh nào đó mà dự định phá thai, chương trình DSA giúp các chị em phụ nữ hiểu biết về việc tôn trọng sự sống và ngăn chặn được thảm họa phá thai. Chương trình cũng giúp cho các chị em đó tìm được việc làm để nuôi dưỡng con cái của mình.

Một chương trình nữa là bác ái xã hội. Ở giữa chúng ta còn có rất nhiều người đang cần đến thức ăn, quần áo để sống. Với nhiều lý do rất thương tâm, họ đã rơi vào cảnh thiếu thốn này.

Chương trình DSA là một chương trình quyên góp cho việc mục vụ bác ái rất thực tế và cần thiết. Thực tế và cần thiết là bởi vì chúng ta đang nói đến việc cứu sống những thai nhi thơ ngây vô tội ngay trong giáo phận của chúng ta. Thực tế và cần thiết là vì chúng ta không cần phải đi xa mới cứu những anh

chị em đang bị đối. Họ đang ở ngay trong giáo phận của chúng ta.

Vậy tôi xin quý ông bà và anh chị em, trong Mùa Chay này, hãy rộng tay tham gia đóng góp vào chương trình DSA. Mỗi năm chỉ có một lần, và năm nay giáo phận cần sự đóng góp của chúng ta là **\$50,568**, có nghĩa là khoảng gấp 6 lần số tiền mà chúng ta đóng góp hằng tuần. Vậy tôi xin mỗi gia đình tham gia đóng góp ít nhất là **\$150**. Nếu gia đình nào đã được Chúa ban cho kinh tế rộng rãi hơn, xin quý ông bà và anh chị em hãy rộng tay hơn.

Phong bì đóng góp cho DSA đã được gửi đến cho những gia đình đã đăng ký gia nhập vào giáo xứ. Nếu gia đình nào chưa đăng ký, xin hãy tham gia và có thể sử dụng bao thư đóng góp chung. Bắt đầu vào Chúa Nhật 13 tháng 6, chúng ta sẽ có cuộc lạc quyền lần thứ hai cho chương trình DSA. Một lần nữa tôi xin chân thành cảm ơn lòng bác ái hảo tâm của quý ông bà và anh chị em.

Việc Sử Dụng Cơ Sở của Giáo Xứ Trong Đại Dịch COVID-19

Vì lệnh cấm tập trung đông người và luật cách ly an toàn (ít nhất là 06 feet) vẫn còn đang có hiệu lực, cho nên hiện tại các cơ sở của giáo xứ đặc biệt là Hội Trường tạm đóng cửa không cho sử dụng.

Riêng nhà thờ thì các Thánh Lễ Cưới hoặc Thánh Lễ An Táng được phép cử hành nhưng phải tuân giữ luật cách ly an toàn. Có nghĩa là số người tham dự sẽ bị giới hạn.

Vậy cho tới khi nào Hội Trường mới được sử dụng trở lại? Xin thưa hiện tại chúng tôi không biết, bởi vì điều này tùy thuộc vào tình hình của đại dịch COVID-19. Khi nào an toàn để sử dụng Hội Trường trở lại thì chúng tôi sẽ thông báo.

Quý anh chị nào đang chuẩn bị kết hôn, xin quý anh chị lưu ý điều này để tiện việc sắp xếp.

Việc Hành Chánh Văn Phòng Trong Đại Dịch COVID-19

Chúng tôi vẫn đang tiếp tục các công việc hành chánh văn phòng để đáp ứng các nhu cầu và sinh hoạt cần thiết cho anh chị em. Đặc biệt là khi cần Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi cho cha chánh xứ bất cứ lúc nào. Nếu như cha không thể trả lời điện thoại lúc

đó thì xin để lại tin nhắn, cha sẽ gọi lại vào lúc sớm nhất có thể.

Khi cần xin lễ, xin quý ông bà và anh chị em ghi rõ ý cầu nguyện, ngày nào và vào Thánh Lễ nào mà quý ông bà và anh chị em muốn dâng Thánh Lễ cầu nguyện. Quý ông bà và anh chị em có thể để bao thư xin lễ vào giỏ xin tiền ngày Chúa Nhật hoặc để vào trong két sắt bên trong nhà thờ hoặc gửi qua bưu điện. Và quý ông bà và anh chị em cũng có thể gọi phone đến văn phòng để xin lễ.

Trong lúc đại dịch COVID-19 đang gia tăng, chúng tôi đề nghị quý ông bà và anh chị hạn chế việc tiếp xúc. Có những việc chúng ta có thể giải quyết được qua phone hoặc email, ngoại trừ những trường nào cần phải gặp mặt thì chúng ta sẽ lấy hẹn.

Chúng tôi rất cảm ơn quý ông bà và anh chị em đã gọi phone và để lại tin nhắn đầy đủ nhưng rất ngắn gọn. Điều này giúp cho chúng tôi rất nhiều, bởi vì nếu quý ông bà và anh chị em không để lại tin nhắn chúng tôi không biết ai đã gọi và có cần gì hay không. Xin quý ông bà và anh chị em an tâm, khi văn phòng nhận được tin nhắn, chúng tôi sẽ gọi lại cho anh chị em sớm nhất có thể.

Online Contribution

Kính thưa quý ông bà và anh chị em,

Chúng tôi xin báo cho quý ông bà và anh chị em một tin vui. Giáo xứ của chúng ta đã cài đặt xong hệ thống **Online Contribution (Đóng góp qua mạng Internet)**. Kính xin quý ông bà và anh chị em vào website của giáo xứ www.giaoxuthanhgiuse.net để tham gia.

Khi vào trang web của giáo xứ, quý ông bà và anh chị em sẽ thấy ngay một cái link/tab mang tên **Online Contribution** màu vàng, xin bấm vào link/tab này. Link/tab này sẽ nối kết quý ông bà và anh chị em vào trang <https://osvhub.com/st-joseph-cc/funds>. Kể đến xin bấm vào link của chương trình nào mà quý ông bà và anh chị em muốn tham gia đóng góp.

Khi bấm vào link **Đóng Góp Hàng Tuần (Weekly Contribution)** chẳng hạn, quý ông bà và anh chị em sẽ được hướng dẫn từng bước rất dễ dàng và rất đơn giản. Trong những bước hướng dẫn, có bước hướng dẫn để tạo account/trương mục riêng cho mình. Sau khi đã hoàn tất các bước cần thiết đầu tiên, quý ông bà và anh chị em có thể sign in trương

mục/account của mình bất cứ lúc nào, bởi vì lúc này quý ông bà và anh chị em đã có username and password mà quý ông bà và anh chị em đã chọn cho riêng mình.

Nếu quý ông bà và anh chị em có gặp trở ngại gì trong quá trình sign up, xin báo cho chúng tôi biết qua email của giáo xứ:

giaoxuthanhtiusecharlotte@gmail.com hoặc số điện thoại của văn phòng 704-504-0907. Chúng tôi xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em. Nguyên xin Thiên Chúa luôn ban muôn hồng phúc xuống cho quý ông bà và anh chị em.

Trong Chúa Kitô,

Linh Mục Phêrô Trương Vĩnh Trị, Chánh Xứ.

Tham Gia Đóng Góp Cho Chặng Đàng Thánh Giá

Cách đây bảy năm, chúng tôi có dịp trình bày với quý ông bà và anh chị em về tình trạng xuống cấp nghiêm trọng của những Chặng Đàng Thánh Giá bên ngoài. Năm năm trước, chúng tôi có mời các chuyên viên người Mỹ đến để nghiên cứu phương cách bảo trì. Sau khi các chuyên viên đã nghiên cứu cẩn thận, họ đã phải “bó tay” bởi vì các chặng đàng đã bị mục từ bên trong do chất liệu xi măng quá kém.

Kể từ đó quý anh em trong đoàn Liên Minh Thánh Tâm đã cố gắng sơn và đắp những chỗ bị mục với hy vọng kéo dài tuổi thọ đến mức có thể. Chúng tôi ước tính trong vòng vài năm tới những Chặng Đàng Thánh Giá bên ngoài sẽ không còn có thể bảo trì được nữa. Cho nên chúng tôi đang chuẩn bị để có những Chặng Đàng Thánh Giá mới bằng đá.

Vì những Chặng Đàng Thánh Giá bằng đá sẽ tốn một chi phí không nhỏ. Cho nên trong giáo xứ chúng ta đã bắt đầu chương trình tiết kiệm “Nuôi Heo Nhựa.” Chương trình Nuôi Heo Nhựa có một ý nghĩa rất hay đó là mỗi người chúng ta đều góp phần tham gia vào những Chặng Đàng Thánh Giá của Chúa Kitô.

Vào dịp Lễ Bồn Mạ của giáo xứ vừa qua chúng ta đã “mổ heo” và kết quả thật là tốt đẹp. Rất nhiều quý ông bà và anh chị em đã tham gia. Nhưng còn số đông quý ông bà và anh chị em đã làm mất những con heo nhựa mà quý anh chị em đã nhận đem về nhà. Cho nên theo sự đề nghị của anh chị em, chúng tôi sẽ phát bao thư mỗi Chúa Nhật. Trên bao thư có ghi “Đóng Góp Cho Chặng Đàng Thánh Giá.” Xin mỗi anh chị em có thu nhập tham gia vào chương trình này.

Hằng năm chúng tôi xin mỗi anh chị em \$200 cho chương trình Chặng Đàng Thánh Giá Mới.

Chúng ta vẫn tiếp tục thi hành cả hai hình thức tham gia: *nuôi heo nhựa và đóng góp bằng bao thư*. Nếu anh chị em nào thích nuôi heo nhựa thì tiếp tục nuôi heo nhựa, còn quý anh chị em nào cảm thấy bao thư thuận tiện hơn thì dùng bao thư. Chúng tôi hy vọng trong vòng 5 năm chúng ta sẽ đóng góp đủ để có những Chặng Đàng Thánh Giá bằng đá rất đẹp mà chúng ta không phải lo lắng về vấn đề bị mục. Đây là một chương trình chung của giáo xứ rất ý nghĩa, và mỗi người chúng ta ai cũng có phần tham gia.

Chúng tôi xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em. Nguyên xin Thiên Chúa chúc phúc cho công việc tốt đẹp này, và nguyên xin Thiên Chúa chúc lành cho tất cả quý ông bà và anh chị.

Lớp Chuẩn Bị Hôn Nhân (Giáo Lý Hôn Nhân)

Xin quý anh chị chuẩn bị kết hôn hãy lưu ý những điều quan trọng này:

1. Khi quý anh chị đang nghĩ đến việc kết hôn, thì xin quý anh chị lấy hẹn gặp tôi ít nhất là sáu tháng trước ngày hôn phối.
2. Việc lấy hẹn sẽ giúp cho công việc của tôi cũng như của quý anh chị được có hiệu quả hơn. Chúng ta sẽ có đủ thời giờ để trò chuyện, tìm hiểu và giải quyết những điều cần thiết.
3. Xin quý anh chị đừng đợi đến gần ngày đám cưới rồi mới tìm đến gặp tôi, và xin quý anh chị đừng bao giờ in thiệp mời trước khi đến gặp tôi.

Có những trường hợp mà quý anh chị muốn theo học lớp giáo lý tân tòng trước khi kết hôn, thì xin quý anh chị lấy hẹn để gặp tôi ít nhất là một năm trước.

Về Việc Tiêu Hôn, Gỡ Hôn Phối, và Công Bố Hôn Nhân Vô Hiệu

Cả ba cách nói trên đều diễn tả một thực tế: đó là việc xin tòa án hôn phối của giáo phận điều tra và công bố rằng: hôn nhân của mình trước đây không thành sự. Đây là một việc không khó, không dễ và không phải ai cũng hiểu rõ ràng. Cho nên để đơn giản hóa vấn đề, xin những anh chị nào đã kết hôn nhưng đã ly dị (cho dù lúc đó quý anh chị có đạo hay không có đạo, có làm lễ trong nhà thờ hay không có làm lễ, và cho dù quý anh chị làm thật hay làm giả), nếu quý

anh chị muốn kết hôn trong nhà thờ công giáo, thì cần phải gặp cha xứ để tiến hành hồ sơ xin giải quyết trường hợp đó trước khi có thể kết hôn lần nữa.

Bởi vì những vấn đề này cần phải được giải quyết theo các nguyên tắc và thủ tục của giáo luật. Cho nên xin quý anh chị đừng xin cha xứ hay cha giải tội giải quyết trường hợp của mình trong tòa giải tội hay ngoài hành lang. Mỗi trường hợp của quý anh chị đều cần phải có thời giờ để tìm hiểu và làm các thủ tục, có khi tốn cả hàng tháng hoặc cả năm.

Khi quý anh chị lấy hẹn đến gặp cha xứ, thì quý anh chị sẽ có đủ thời giờ để tìm hiểu về trường hợp của mình và cùng với cha xứ tìm cách giải quyết.

Chào Mừng Những Gia Đình Mới Đến Giáo Xứ

Giáo Xứ Thánh Giuse rất hân hoan chào đón quý ông bà và anh chị em mới đến giáo xứ. Chúng ta có được một giáo xứ với cơ sở hiện nay là nhờ giáo dân trong giáo xứ đã rất hy sinh tham gia đóng góp tiền của và công sức để xây dựng. Hiện tại, chúng ta đang có 979 gia đình đã đăng ký gia nhập vào giáo xứ.

Qua việc đăng ký gia nhập vào giáo xứ, chúng ta nói lên được sự ý thức trách nhiệm và tấm lòng cộng tác chung xây gia đình Giáo Xứ Thánh Giuse. Vì thế chúng tôi xin mời gọi và nhắc nhở những gia đình nào chưa đăng ký gia nhập vào giáo xứ, hãy điền phiếu ghi danh và gửi lại cho chúng tôi tại văn phòng. Nếu gia đình nào đã thay đổi địa chỉ và số phone, xin báo cho văn phòng biết để chúng tôi cập nhật.

Để giúp cho các gia đình mới đến giáo xứ hiểu thêm về ý nghĩa của việc đăng ký và những quyền lợi của giáo dân trong Giáo Xứ Thánh Giuse, chúng tôi xin tóm lược một vài ý nghĩa cơ bản sau đây.

Thứ nhất, ngày xưa khi còn sống ở Việt Nam, phần đông chúng ta sống trong một khu xóm hoặc làng mạc, nơi đó ai cũng biết nhau, và cha xứ biết hết tất cả giáo dân của mình. Khi chúng ta sống ở bên Mỹ, chúng ta có những khó khăn mà ngày xưa chúng ta không gặp. Ví dụ như, ở bên này chúng ta sống rải rác khắp thành phố và tiểu bang, và số giáo dân đôi lúc rất đông. Hơn nữa, chúng ta đến đây từ khắp nơi, cho nên việc quen biết nhau rất khó khăn. Đôi khi vì công ăn việc làm hay vì những lý do khác nhau, chúng ta dời đi nơi khác thường xuyên hơn ở Việt Nam. Ông bà ta có dạy rằng: “Nhập gia tùy tục.” Khi chúng ta sống và sinh hoạt với Giáo Hội Công Giáo tại Hoa Kỳ, chúng ta cần

phải đáp ứng một số yêu cầu mà họ đặt ra. Cho nên việc đăng ký vào giáo xứ là việc rất cần thiết. Khi chúng ta đăng ký gia nhập một giáo xứ, chúng ta nói lên sự tự do chọn lựa và sự hiểu biết về vai trò trách nhiệm của mình là một giáo dân.

Thứ hai, khi đăng ký vào Giáo Xứ Thánh Giuse, chúng ta sẽ có những quyền lợi mà người ngoài giáo xứ không có. Sau đây là những ví dụ điển hình:

1. Khi có nhu cầu về Bí Tích, là giáo dân, chúng ta và con em được lãnh nhận các Bí Tích: Rửa Tội, Rước Lễ Lần Đầu, Thêm Sức, Hôn Phối... tại Giáo Xứ Thánh Giuse. Ví dụ như Bí Tích Hôn Phối, giáo luật điều 1109-1111 có ghi rõ: cha xứ chỉ được làm phép hôn phối cho giáo dân trong giáo xứ của mình. Còn nếu là giáo dân ngoài giáo xứ, thì cha xứ của hai người kết hôn phải gửi giấy ủy quyền đến cho cha xứ ở đây. Bất cứ ở giáo xứ nào, hai người kết hôn phải đăng ký gia nhập.
2. Khi cần sử dụng hội trường cho tiệc cưới, sinh nhật hoặc tiệc liên hoan gia đình, chỉ có giáo dân trong giáo xứ mới được sử dụng và gia đình sẽ chỉ trả 50% của số tiền thuê.
3. Khi cần giấy xác nhận của cha xứ để cho con em theo học trường Công Giáo và được hưởng những quyền lợi ở trường, là giáo dân trong giáo xứ, gia đình sẽ được cha xứ xác nhận.
4. Khi cần giấy xác nhận của cha xứ để trở nên cha hoặc mẹ đỡ đầu, là giáo dân trong giáo xứ, chúng ta sẽ được xác nhận. Khi được mời làm cha hoặc mẹ đỡ đầu cho người trong giáo xứ này, và cha hoặc mẹ đỡ đầu là giáo dân trong giáo xứ, thì không có đòi hỏi giấy xác nhận của cha xứ tại đây. Nhưng nếu là cha hoặc mẹ đỡ đầu cho một người ở một giáo xứ khác, thì giáo xứ đó sẽ đòi giấy xác nhận của cha xứ tại đây. Và cha xứ chỉ xác nhận cho những ai có đăng ký mà thôi.

Thay mặt cho giáo xứ, chúng tôi xin chân thành cảm ơn sự ý thức trách nhiệm của quý ông bà anh chị em.

Sự Công Bằng và Ý Thức Trách Nhiệm

Trước hết, chúng tôi xin chân thành cảm ơn những gia đình đã tham gia đóng góp hàng tuần và tham gia vào các sinh hoạt của giáo xứ. Quý ông bà và anh chị em đã nói lên được ý thức trách nhiệm và nêu gương sáng đức tin cho những người chung quanh.

Quý ông bà và anh chị em thật đáng được hưởng những quyền lợi của thành viên trong giáo xứ. Và để tôn trọng sự công bằng cho quý ông bà và anh chị em, chúng tôi xin những gia đình nào chưa đăng ký tham gia đóng góp hãy cùng tham gia với chúng tôi.

Và chúng tôi cũng xin những gia đình đang tham dự thánh lễ ở các giáo xứ Mỹ hãy tham gia đóng góp vào giáo xứ nơi mình đang tham dự thánh lễ. Điều này nói lên được sự công bằng đối với giáo xứ Mỹ và tinh thần ý thức trách nhiệm của bản thân.

Đặc biệt những trường hợp tham dự thánh lễ hàng tuần ở giáo xứ Mỹ nhưng đăng ký gia nhập Giáo Xứ Thánh Giuse để được hưởng những quyền lợi ở Giáo Xứ Thánh Giuse, chúng tôi thiết nghĩ điều này không công bằng đối với giáo xứ Mỹ cũng như Giáo Xứ Thánh Giuse.

Vậy để cho công bằng, chúng tôi xin được nhắc nhở những gia đình này: nếu muốn đăng ký tham gia vào Giáo Xứ Thánh Giuse, xin gia đình hãy tham dự thánh lễ hàng tuần và tham gia đóng góp vào Giáo Xứ Thánh Giuse ít nhất 6 tháng trước khi gia đình được hưởng những quyền lợi của thành viên.

Đóng Góp Hàng Tuần Bằng Bao Thư

Xin quý ông bà và anh chị em vui lòng sử dụng bao thư đóng góp hàng tuần. Vì trên bì thư đã có tên và số ký danh (Envelope Number) của mỗi gia đình, chúng tôi có thể vô hồ sơ lưu một cách rõ ràng và chính xác.

Trong trường hợp gia đình quên mang theo bao thư khi đến tham dự thánh lễ, gia đình có thể dùng bao thư đóng góp chung và chỉ cần viết số ký danh của mình lên bì thư là đủ.

Những gia đình nào được Chúa ban cho kinh tế rộng rãi hơn xin quý ông bà và anh chị em hãy đóng góp rộng rãi hơn. Mỗi gia đình hãy tham gia đóng góp hàng tuần tùy theo khả năng và lòng hảo tâm của mình.

Chương Trình Hướng Về Tương Lai Trong Niềm Tin, Yêu Và Hy Vọng

Tổng Số Gia Đình Tham Gia:	359
Tổng Số Tiền Đã Hứa:	\$ 483,970.00
Tổng Số Tiền Đã Đóng Trong Tháng 12:	\$ 2,154.00
Tổng Số Tiền Đã Đóng Cho Đến Hôm Nay:	\$ 345,184.00

Chúng tôi cũng xin được nhắc lại những cách thức mà chúng ta có thể đóng góp:

1. Mỗi gia đình có thể đóng góp bằng tiền mặt hoặc bằng chi phiếu, và có thể đóng bất cứ lúc nào.
2. Xin gia đình để tiền mặt hoặc chi phiếu vào trong một phong bì (xin đừng dùng phong bì đóng góp hàng tuần của giáo xứ vào việc này).
3. Bên ngoài phong bì, xin ghi số ký danh của gia đình (Envelope Number, ví dụ như #4929), và ghi hai chữ **“Giáo Phận”** lên trên bì thư.
4. Nếu đóng góp bằng chi phiếu, thì trên chi phiếu, gia đình có thể viết trả cho **“Giáo Phận”** bằng tiếng Việt.
5. Sau cùng, gia đình có thể để phong bì này vào giỏ xin tiền khi đến tham dự thánh lễ.

Một lần nữa chúng tôi xin chân thành cảm ơn lòng hảo tâm của quý ông bà và anh chị em.

Xin lưu ý: Giáo Phận **không** có gởi thư/bill để nhắc nhở hàng tháng.